



CRYOPLUS-2.0
CRYOPLUS-2.1



Il guanto è realizzato con uno speciale tessuto composito accoppiato con membrana idrofilitica. Al suo interno è presente una ulteriore membrana integrale, traspirante, che non permette ai liquidi di penetrare all'interno. La protezione dal freddo di contatto è assicurata da una fodera interna in morbido pile di poliestere.

CERTIFICAZIONE CE

Attestato di certificazione CE rilasciato da: Ricotest Srl – Lab. Notificato N. 0498

Sottoposto a prova specifica di resistenza all'azoto liquido (-195,82°Cc), mediante immersione a contatto di 1 minuto e successiva prova di flessione.

NB.: il livello di prestazione riguarda il lato palmo, incluse le dita; tuttavia l'uniformità di materiali e lavorazione rende protettivo anche il dorso.

Su etichetta cucita all'interno del guanto si trova la seguente marcatura:

	Marcatura CE, che attesta la conformità del guanto ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425
0302	N° identificativo dell'Organismo Notificato che esegue il controllo dei DPI fabbricati (modulo C2)
CRYOKIT	Marchio registrato del fabbricante
CRYOPLUS-2.0/2.1	Modello del guanto
10 (esempio)	Taglia/misura
	Pittogramma che rimanda alla nota informativa.
 abcde	EN388+pittogramma relativo ai rischi meccanici spiegato qui di seguito: 2(a) 3(b) 2(c) 4(d) x(e) Questo pittogramma indica che il guanto è stato progettato per rischi meccanici ed i numeri in calce indicano i livelli ottenuti nelle prove di laboratorio (vedi spiegazione in ultima pagina).
 abc	EN 511 + relativo pittogramma per la protezione contro il freddo spiegato qui di seguito: (a) 2 = livello ottenuto da freddo convettivo (0,193 m ² K/W) (b) 2 = livello ottenuto da freddo da contatto (0,1563 m ² K/W) (c) 1 = livello ottenuto nella penetrazione d'acqua (assenza di penetrazione)

DESCRIZIONE e CARATTERISTICHE

Questi guanti sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria e sono quindi soggetti a controllo annuale. Portano la marcatura CE in quanto sono conformi ai requisiti prescritti dal Regolamento (UE) 2016/425 e sono stati certificati dall'Organismi Notificati. Questi guanti, inoltre, soddisfano i requisiti delle norme tecniche armonizzate EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 e EN ER07(2004) SOLO CRYOLITE HP e HPS.

IMPIEGHI CONSIGLIATI/APPLICAZIONI

Guanto destinato alla protezione contro i rischi derivanti dai gas liquidi (freddo intenso da contatto, fuoriuscita di liquido, splash) nelle operazioni di carico, stoccaggio e travaso. Operazioni di carico/stoccaggio/travaso di gas liquidi criogenici da parte di personale addetto alla manipolazione, contatto di gas criogenici. Protegge dal contatto con oggetti freddi e da schizzi di gas liquidi (azoto liquido). I pericoli derivanti dalla manipolazione di gas criogenici liquefatti sono in diretta relazione alle temperature estremamente basse di tali sostanze. L'esposizione della pelle a temperature molto fredde può causare danni simili ad ustioni. Sebbene il guanto resista al contatto con l'azoto liquido, il contatto con questa sostanza deve essere accidentale: non immergere il guanto in gas liquido. Il contatto con gas liquido irrigidisce i materiali che costituiscono il guanto: in caso di contatto verificare dopo 20/30 secondi che il guanto sia tornato alla sua originale morbidezza e che non si siano verificate crepe/buchi.

RISCHI

I guanti sono adatti per rischi da:

- abrasione; lieve taglio da lama/lamiera;
- strappo; puntura/penetrazione;
- contatto con freddo e gas criogenici.

I guanti NON sono adatti per rischi da:

- calore e fuoco;
- prodotti chimici;
- tutti i rischi non menzionati nella presente Nota Informativa.

SOSTANZE ALLERGENICHE

- La presenza di sostanze allergeniche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.
- A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi guanto potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.

IDENTIFICAZIONE E SCELTA DEL GUANTO IDONEO

La scelta del modello adatto del guanto deve essere fatta in base alle esigenze specifiche del posto di lavoro, del tipo di rischio e delle relative condizioni ambientali.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta del guanto (DPI) adeguato/idoneo è a carico del datore di lavoro.

Pertanto è opportuno verificare, prima dell'utilizzo, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di guanto alle proprie esigenze.

CONTROLLI PRELIMINARI E UTILIZZO:AVVERTENZE

Prima dell'uso effettuare un controllo visivo del guanto per accertarsi che sia in perfette condizioni, pulito ed integro. Qualora il guanto non fosse integro (danneggiamenti visibili quali scuciture, rotture o imbrattature) deve essere sostituito.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E DATA DI SCADENZA

I guanti nuovi sono confezionati in serie di 5 paia, in una confezione contenente la nota informativa. Il guanto deve essere conservato nella sua confezione originale, in luogo asciutto e lontano da fonti di calore. Evitare il contatto con prodotti solventi che possono causare l'alterazione delle caratteristiche.

In condizioni d'uso particolarmente gravose od in ambienti con situazioni speciali è possibile che il guanto subisca improvvisi e repentine degradazioni non previste dal fabbricante e quindi non è possibile stabilire una "data di scadenza".

PULIZIA

NON E' AMMESSO ALCUN LAVAGGIO onde evitare che il guanto perda le caratteristiche di sicurezza. Dopo ogni utilizzo i guanti devono essere puliti esternamente con un soluzione detergente leggera e lasciati asciugare all'aria aperta. Eventuali sostanze contaminanti devono essere immediatamente rimosse.

Spiegazione livelli EN388



abcdx

- (a) Resistenza alla abrasione (valori da 1 a 4)
- (b) Resistenza al taglio (valori da 1 a 5)
- (c) Resistenza alla lacerazione (val. da 1 a 4)
- (d) Resistenza alla perforazione (val. da 1 a 4)
- (e) Resistenza al taglio (ISO 13997:1999)

Spiegazione livelli EN511



abc

- (a) Livello freddo convettivo (da 1 a 4)
- (b) Livello freddo di contatto (da 1 a 4)
- (c) Penetrazione acqua:
(0=non impermeabile, 1=impermeabile)

TUTTI I MODELLI SONO SOTTOPOSTI A TEST SPECIFICO DI CONTATTO CON L'AZOTO LIQUIDO (-195,82 °C) PER UN MINUTO E SUCCESSIVA PROVA DI FLESSIONE.

cryokit®
by Kora srl

Kora Srl – Cryokit Cryogenic

Protection MilanoFiori – Strada 6

– Edificio A – Scala 13 Tel. 02

48841819 – info@cryokit.net

cryokit.net



CRYOPLUS-2.0

CRYOPLUS-2.1 **2342X** **221**

These gloves are made with a special composite fabric bonded to a hydrophilic membrane. The interior features another full, breathable membrane, which does not allow liquids to penetrate inside. Protection from contact cold is guaranteed by an internal lining in soft polyester fleece.

CE CERTIFICATION

CE certification issued by: Ricotest Srl – Notified Lab No. 0498
Subject to specific liquid nitrogen resistance test

(-195.82°C), by immersion in contact for 1 minute and subsequent RCT test.

N.B.: the performance level concerns the palm side, including fingers; nevertheless, the uniformity of materials and processing makes the back of the glove also protective.

The following marking can be found on the label sewn into the inside of the gloves:

	CE marking, testifying to the conformity of the gloves to the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425
0302	Identification no. of the Notified Body performing the inspection of the PPE manufactured pursuant (MODEL C2)
CRYOKIT	Manufacturer's registered trade mark
CRYOPLUS-2.0/2.1	Glove model
10 (example)	Size
	Pictogram referring to the information note.
abcde	EN388+pictogram relating to the mechanical risks explained below: 2(a) 3(b) 2(c) 4(d) x(e) This pictogram indicates that the gloves were designed for mechanical risks and the numbers at the foot indicate the levels obtained during laboratory tests (see explanation on the last page).
abc	EN 511 + related pictogram for protection against cold explained below: (a) 2 = level obtained against convective cold ($0.193 \text{ m}^2\text{K/W}$) (b) 2 = level obtained against contact cold ($0.1563 \text{ m}^2\text{K/W}$) (c) 1 = level obtained against water penetration (no penetration)

DESCRIPTION and CHARACTERISTICS

These gloves are category III Personal Protective Equipment (PPE) and are therefore subject to annual. They bear the CE marking since they conform to the requirements set by Regulation (EU) 2016/425 and have been certified by Notified Body. These gloves also comply with the requirements of harmonised technical standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1 2018., EN 511:2006 and EN ER07 (2004) only CRYOKIT HP and HPS.

RECOMMENDED USES/APPLICATIONS

Gloves intended for protection against the risks deriving from liquefied gases (cold burns and frostbite from the intense cold, leaking liquid, splashes) during loading, storage and decanting. Loading/storage/decanting of cryogenic liquefied gases by staff in charge of handling, contact with cryogenic gases. They protect against contact with cold objects and against liquefied gas splashes (liquid nitrogen). The hazards deriving from handling cryogenic liquefied gases are in direct relation to the extremely low temperatures of such substances. Exposing skin to extremely low temperatures can cause damage similar to burns. Although the gloves withstand contact with liquid nitrogen, contact with such a substance must be accidental: do not immerse the gloves in liquefied gas. Contact with liquefied gas hardens the materials used to make the gloves: in case of contact check after 20/30 seconds that the gloves have returned to their original softness and that there are no cracks/holes.

RISKS

The gloves are suitable against risks of:

- abrasion; small cut by blade/sheet metal;
- tearing; puncture/penetration;
- contact with cold and cryogenic gases. The gloves are NOT suitable against risks of:
- heat and fire;
- chemicals;
- all risks not mentioned in the Information Note herein.

ALLERGENS

- The manufacturer is not aware of the presence of any allergens. Kindly report any cases observed of hypersensitivity or allergic reaction.
- Upon contact with the skin on particularly sensitive people, any glove could cause allergic reactions not envisaged by the manufacturer. In such cases, we recommend you seek immediate medical advice.

IDENTIFICATION AND CHOICE OF SUITABLE GLOVES

The choice of suitable glove model must be made according to the specific requirements of the workplace, the type of risk and the related environmental conditions.

The responsibility for identifying and choosing the appropriate/suitable pair of gloves (PPE) lies with the employer. Consequently, it is a good idea to check, before use, the suitability of the characteristics of this glove model for your specific requirements.

PRELIMINARY CHECKS AND USE: WARNINGS

Before use, perform a visual inspection of the gloves to make sure they are in perfect condition, clean and intact. Should the gloves not be intact (visible damage such as loose seams, breakages or smudges), they must be replaced.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS AND EXPIRY DATE

New gloves are packed in series of 5 pairs, in a packet containing the information note. The gloves must be kept in their original packet, in a dry place away from sources of heat. Avoid contact with solvents which could alter the characteristics.

In particularly strenuous conditions of use or in settings with special situations, the gloves may be subject to sudden and unexpected deterioration not envisaged by the manufacturer. Consequently, it is not possible to establish an "expiry date".

CLEANING

NO WASHING IS PERMITTED to avoid the glove losing its safety characteristics. After use, the exterior of the gloves should be cleaned with a light detergent solution and left to dry in the open. Any contaminants must immediately be removed.

Explanation of EN388 levels



abcdx

- (a) Abrasion resistance (values from 1 to 4)
- (b) Blade cut resistance (values from 1 to 5)
- (c) Tear resistance (values from 1 to 4)
- (d) Puncture resistance (values from 1 to 4)
- (e) Cur resistance (ISO 13997:1999)

Explanation of EN511 levels



abc

- (a) Convective cold level (from 1 to 4)
- (b) Contact cold level (from 1 to 4)
- (c) Water penetration:
(0=not waterproof, 1=waterproof)

ALL MODELS UNDERGO SPECIFIC TEST FOR CONTACT WITH LIQUID NITROGEN (-195.82 °C) FOR ONE MINUTE AND SUBSEQUENT BENDING TEST.

cryokit
by Kora srl

Kora Srl – Cryokit Cryogenic Protection
MilanoFiori – Strada 6 – Edificio A – Scala 13
Tel. 02 48841819 – info@cryokit.net
www.cryokit.net

cryokit

criogenic protection

ISTRUZIONI ED INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – INSTRUCTION AND PRODUCER'S INFORMATION

T-CRYO LIGHT/GHETTE CRYO

Rev. 01 emesso in data – issued on 25/02/2020

Questo documento è stato redatto in conformità al Regolamento (UE) 2016/425 per Dispositivi di Protezione Individuale – Allegato II punto 1.4
This document has been prepared in accordance with Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment - Annex II point 1.4

Istruzioni di immagazzinamento/stoccaggio, uso, pulizia, manutenzione, e disinfezione:

Il grembiule e le ghette, sia nuovi che usati, devono essere preventivamente esaminati, prima di ogni uso, al fine di assicurarsi che non presenti condizioni di usura, abrasioni, lacerazioni o tagli, tali da compromettere il grado di protezione richiesto. Eventuali sostanze contaminanti devono essere immediatamente rimosse. Qualsiasi contaminazione, alterazione o uso scorretto del dispositivo riduce pericolosamente la prestazione dello stesso. Conservare in luogo fresco ed asciutto ed al riparo dalla luce.

I risultati scaturiti dai test sui prototipi hanno determinato un livello/classe di protezione fornito dal DPI:

DPI di classe 3

Accessori che possono essere utilizzati unitamente al DPI:

Guanti, grembiuli e visiere

Classi di protezione riferite ai differenti livelli di rischio ed i corrispondenti limiti di utilizzo:

Il grembiule e le ghette non proteggono da:

- Agenti chimici diversi da quelli indicati
- Radiazioni ionizzanti
- Agenti biologici
- Qualsiasi rischio diverso da quello indicato nella presente nota informativa

Durata e/o scadenza del DPI / o dei componenti (mese/anno), se applicabile:

Ogni grembiule o ghetta è contenuto in una busta di polietene con all'interno questa nota informativa. Per lo smaltimento della busta fare riferimento alle disposizioni del comune di appartenenza.

Rischi contro i quali il DPI è progettato:

Lavorazioni che richiedono protezione contro spruzzi di azoto liquido e gas criogenici in genere in laboratori clinici, industria farmaceutica, crio-conservazione, bio-medica, banche biologiche, industria alimentare, manipolazione di ghiaccio secco, ecc. Eventuale fuoriuscita di liquido nelle operazioni di travaso (splash).

Nome, indirizzo e numero di identificazione dell'Organismo notificato incaricato della valutazione del DPI (rilascio dei Moduli B, C2, D)*:

ANCCP CERTIFICATION AGENCY srl - Via dello Struggino, 6
I-57121 Livorno (Italy) Tel: +39.0586.209006 Fax: +39.0586.278450
e-mail: anccp@anccp.it - n° Organismo Notificato 0302

Norme armonizzate / tecniche usate:

EN388:2016 / EN511:2006

Sito web (dove può essere accessibile la Dichiarazione di conformità UE): www.cryokit.net

Storage / Storage, Use, Cleaning, Maintenance, and Disinfection Instructions

The apron and gaiters, both new and used, must be examined in advance, before each use, in order to ensure that there are no conditions of wear, abrasions, lacerations or cuts, such as to compromise the degree of protection required. Any contaminants must be immediately removed. Any contamination, alteration or incorrect use of the device dangerously reduces its performance. Store in a cool dry place away from light.

The results of the tests on the prototypes determined a level / class of protection provided by the PPE

PPE class 3

Accessories that can be used together with PPE

Gloves, aprons and visors

Protection classes referring to the different risk levels and the corresponding limits of use:

The apron and leggings do not protect against:

- Chemical agents other than those indicated
- Ionizing radiations
- Biological agents
- Any risk other than that indicated in this information note

Duration and / or expiry of the PPE / component (month / year), if applicable

Each apron or gaiter is contained in a polythene envelope with this information note inside. To waste of the envelope refer to the provisions of the municipality to which it belongs.

Risks against which the PPE is designed

Processes that require protection against splashes of liquid nitrogen and cryogenic gases in general in clinical laboratories, the pharmaceutical industry, cryopreservation, bio-medical, biological banks, the food industry, handling of dry ice, etc. Possible leakage of liquid in the transfer operations (splash).

Name, address and identification number of the notified body in charge of assessing the PPE (release of Forms B, C2, D) *

ANCCP CERTIFICATION AGENCY srl - Via dello Struggino, 6
I-57121 Livorno (Italy) Tel: +39.0586.209006 Fax: +39.0586.278450
e-mail: anccp@anccp.it - n° Notified Body 0302

Harmonized standards / techniques used

EN388: 2016 / EN511: 2006

Website (where the EU Declaration of Conformity can be accessed)
www.cryokit.net



IT INSTRUZIONI D'USO
L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (leggendo attentamente queste istruzioni) e verificare che la componente oculare/visera sia priva di graffi e/o inquinature o difetti che possano influenzare negativamente la resistenza a impatti o la corretta visione. Al fine di ridurre i rischi, se necessario si devono rimpiazzare gli oculari danneggiati;
- Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare ciascun componente secondo le istruzioni riportate nella/sulla confezione o nella nota informativa complementare affinché sussistano le prestazioni di protezione indicate dalle marcature;
- Posizionare eventuali oculari/visiere amovibili e/o riposizionabili nella configurazione di utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature;
- Assemblare i componenti e/o gli accessori utilizzando il manuale di istruzioni fornito con la singola unità se specificato;
- Adattare ogni sistema di regolazione. Il DPI non deve muoversi in modo accidentale durante l'uso;
- Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio contro le quali offre protezione utilizzando conformità ai campi d'impiego previsti dalla confezione;
- Dopo aver disfogato gli emisferi compatti tra cui il filtre, sono specificatamente indicati la protezione personale. Nell'eventualità che durante l'uso del DPI sia danneggiato in conseguenza di un impatto, di bruciature e/o esposizione alla corrosione, il DPI dovrà essere sostituito. Gli unici campi di impiego emmisibili sono quelli risultanti dalle marcate applicate al DPI, il cui significato è espresso nei paragrafi successivi.

Al fine di comprendere le prestazioni del prodotto - Vogliate riferirsi alla tabella che esprime i numeri di scala come funzione della capacità di schermatura delle/lenti/ filtri da radiazione luminosa ed alla tavola qui nel seguito proposta che descrive i livelli di impatto sostenuti dal DPI.

Descrizione delle prestazioni in base alla resistenza del prodotto agli impatti

Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio Ø 22mm	approx. 5,1m/s
		incrementata	Massa min. 43g	
		Particolare ad alta velocità		

Marking

Applicability

Definition

Elemento impattante

Velocità d'impatto

Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	45m/s	
B	Maschere	Impatto a media energia	Sfera d'acciaio Ø 6mm	120 m/s
A	Schermi facciali	Impatto a alta energia	Massa 0.86g	190 m/s

L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcate dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione tratto " - ", per i filtri da saldatura sotteso il numero di graduazione.

Norme per campi d'impiego - [Marcatura lenti] No. di codice No. di graduazione

EN169:2002 Filtri da saldatura -

EN170:2002 Filtri per ultravioletti -

EN171:2002 Filtri per infrarossi -

EN172:1994+A1:2000+A2:2001 Filtri solari per uso industriale -

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (rt-to EN171/2002) / Gli articoli marcati con numeri di scala tra 2-1,2 e 2-2 possono essere utilizzati per la protezione del colo a meno che non siano marcati 2C.

D = se il DPI è stato progettato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5°C +55°C (FT o BT o AT). Se il dispositivo non riporta la lettera D deve essere usato esclusivamente per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Descrizione dei Campi di Impiego espresi dalle marcature applicate

Matatura Significato Impiego di base – Protezione contro pericoli meccanici e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni non ionizzanti escluse radiazioni da sorgenti laser.

3 Protezione da liquidi goccioline o spruzzi

4 Protezione contro particelle di polvere grossolane con dimensione > 5µm

5 Protezione contro gas e particelle di polveri fini < 5µm

8 Protezione da arco elettrico da corto circuito

9 Protezione contro proiezioni di metalli fusi e solidi caldi

H DPI progettato per adattarsi a testo di piccole dimensioni

R Riflettanza incrementata degli oculari nell'infrarosso

K Resistenza degli oculari al danneggiamento di superficie prodotto da particelle fini

N Resistenza degli oculari all'appannamento

O Oculari sostitutivi

Marcatura di DPI nel caso in cui la montatura e gli oculari formino un'unica unità marcatura completa dell'oculare/-i "di separazione, rif. alla norma EN166:2001 e rappresentazione dei simboli relativi ai campi di impiego e ai livelli di resistenza agli impatti.

Importante - Compatibilità delle Marcature: se gli oculari e la montatura non riportano gli stessi simboli, stiamo questi S, F o B oppure S, FT o BT o AT, l'intero dispositivo è declassato al livello più basso di resistenza meccanica rispetto al campo d'impiego identificato dalle marcature.

Marcature - Specifiche: oculari classificati in classe ottica 3 non sono idonei né intesi per uno prolungato. Per la conformità al campo d'impiego relativo ai simboli 8, il DPI deve essere dotato di filtro con N. di scala di 2,1,2 o 3,1-2 ed avere uno spessore minimo di 1,4mm. Per le specifiche relative alla verifica del DPI per la protezione da arco elettrico secondo la norma GS-ET-29 vogliate riferirvi alla nota complementare dedicata. Per la conformità con il simbolo 9 la montatura e la componente ottica/oculare devono essere marcate 9 assieme ad uno dei simboli F o B o A. I protettori degli occhi contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra di occhiali oftalmici possono trasmettere gli impatti e conseguentemente generare un rischio per l'utilizzatore. I filtri che mostrano il simbolo () non sono idonei per l'impiego in strada e alla guida (limitazione applicabile anche a filtri solari con marcature 5,4-1 e 6-4 come individuati dalla norma EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura sulla montatura

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.

Numero della norma (EN166 copre 166)

Simboli di rappresentativi dei campi d'impiego

Simboli di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità / a temperatura estrema (se pertinente)

Simboli indicante che il DPI è progettato per una testa di piccole dimensioni

Massimo numero di scala degli oculari compatibili con la montatura (se pertinente)

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura degli oculari

Numero di scala (solo per i filtri)

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.

Classe ottica (ad eccezione degli schermi di copertura) Simbolo 1 o 2 o 3

Simboli di resistenza meccanica: A seconda del caso S o F o B o A

Simboli rappresentativi dei campi d'impiego intesi dai fabbricanti

Simboli di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K (se la prestazione è garantita)

Simboli di resistenza all'appannamento degli oculari: N (se la prestazione è garantita)

Specifiche secondo EN175:1997 - Questa norma si applica ai DPI per la protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e procedura connesse. Il DPI conforme è progettato per includere filtri di protezione con o senza oculari di rinfresco certificati in conformità alla norma EN166:2001 ed alla norma EN169:2002.

Sequenza di rappresentazione delle marcate sul montatura e supporti

U Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.

EN175 Riferimento alla norma EN175

Simboli per gli campi d'impiego (quando pertinente)

Peso in grammi (quando pertinente)

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli espressi dalle marcate o rappresentati sulle confezioni. Oculari/filtri realizzati in vetro/minerale rinfresco possono essere usati esclusivamente quando accoppiati a oculari di rinfresco adeguati. Il codice di identificazione di questo DPI è rappresentato sulla confezione. Articolo validato sulla base della norma EN166:2001. La manutenzione da parte dell'utilizzatore è limitata alle operazioni di pulizia a meno che non sia diversamente indicato sulla confezione o in manuali di istruzione complementari. Qualsiasi modifica del DPI che non sia stata condotta da Univet, così come qualsiasi manutenzione delle componenti e/o operazioni di sostituzione non eseguite in conformità alle istruzioni fornite da Univet, determinerà la perdita di validità delle prestazioni e della validazione di tipo del prodotto. Parti di ricambio possono essere ottenute da Univet s.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, a meno che non sia illustrata nelle confezioni o in note separate deve essere operata solo da Univet s.r.l. che si riserva il diritto di decidere nel merito della completa sostituzione del prodotto o della sua riparazione. Sono esclusi da interventi manutenitivi ed è esclusa la sostituzione di articoli degradati per usura, uso non in conformità con le specifiche o manomessi. In relazione alle prestazioni riportate in rapporto a questo articolo siete pregati di volerri riferire alle marcate applicate su di esso ed alle specifiche/gazette relative alle stesse come illustrate in questa nota informativa. I rischi rispetto a questo articolo è quindi affidato ad offrire una validità professionale e specifica rispetto alle marcate di questo articolo. I DPI non sono destinati a non essere utilizzati nella sua confezione/attuale ed una temperatura tra 5°C e 40°C e in un ambiente asciutto dove non siano presenti vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Conservare il DPI potenzialmente contaminato in un contenitore speciale diverso dalla confezione di fornitura e mantenendolo separato dai dispositivi integrati sino a dismissione o disinfezione. Al fine di prevenire il decadimento delle prestazioni di protetto non esponetelo a fonti di calore e radiazioni UV. La data di scadenza del DPI dipende dal contesto d'uso. Se le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la pulizia e la conservazione dei DPI sono seguite alla lettera, l'articolo può essere utilizzato sino a 3 anni da quando estratto dalla confezione per la prima volta.

Si invita a procedere comunque alla sostituzione del DPI ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado. Pulire il DPI ogni volta sia stato usato prima di riportarlo nella confezione e verificate l'integrità di ogni componente. I DPI possono essere puliti con acqua e asciugati con un panno morbido non abrasivo. Le lenze con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con un panno morbido. Per la disinfezione si deve considerare che differenti contaminanti richiedono diverse tipologie di approccio e di disinfezanti. Come regola generale Univet suggerisce di:

Evitare l'uso di qualsiasi disinfezante contenente alcool / ammonica / benzalconium cloruro / cloro / benzene / poolclor di sodio / solventi / soluzioni acide o alcaline. Evitare qualsiasi tipo di pasta abrasiva.

Utilizzare un sapone neutro avendo cura di non trasferirlo sulla porzione ottica delle lenze. Dopo disinfezione con sapone, abbiate cura di risciacquare la montatura con acqua fredda ed asciugarla con un panno soffice non abrasivo.

La natura degli elementi contaminanti rappresenta un rischio per la salute e la sicurezza anche dopo il completamento delle procedure di pulizia.

Consigliabile sostituire il DPI con uno simile.

Individui particolarmente sensibili potrebbero soffrire di una reazione allergica se alcuni materiali di cui questo articolo è composto verranno a contatto diretto con la loro pelle.

Se questo simbolo è rappresentato sull'etichetta applicata alla confezione,

LATEX il lattice è presente in almeno un componente di questo DPI

Prodotto fabbricato a Taiwan

EN USER INSTRUCTION

BEFORE USING THIS PPE, THE USER MUST:

-Make sure that it is suitable for the intended use (by thoroughly reading these notes) and make sure that the ocular / visor component is devoid of scratches or / cracks or defects that could negatively affect resistance to impacts and / or correct viewing. In order to reduce risks, if necessary replace the damaged ocular;

-If the PPE is supplied disassembled, the user must assemble each component according to any instructions reported either on the packaging or contained on a separate instruction leaflet to ensure that performances indicated by markings are achieved;

-Position any removable and/or reposable ocular/filter in the envisaged operating configuration so that the protection referred to by the markings will be guaranteed;

-Assemble components and/or accessories supplied using any operator's manual provided with the single model if specified.

-Adapt any adjustment system. PPE must not accidentally move during use. Wear the PPE before exposure to risk conditions against which it is meant to safeguard and use it only for those fields of use as envisaged by the markings;

PPE must not be exchanged between several users but are specifically designed for personal protection. In case during use the PPE is damaged as a result of an impact, burning and/or exposure to corrosion, the PPE will have to be replaced.

The only admissible fields of use are those resulting from markings applied to the PPE, the meaning of which is expressed hereafter in subsequent paragraphs.

In order to understand product performances - Would you please refer also to the table expressing scale numbers as a function of shielding properties of the lenses/filters against optical radiation and to the table hereafter reported describing the level of impacts sustained by the PPE.

Description of performances according to product resistance to impacts

Marking	Applicability	Definition	Striking element	Impact speed
S	All types of eye protectors	Increased robustness	Steel ball Ø 22mm	approx. 5.1m/s
		resistance	Min. weight of 43g	
		High-speed particles		

Any filter performance is described in the markings by the scale number as combination of code number and of shade number joined by a dash " - " for welding filters only shade number exists.

Standards by fields of use - [Lens Marking] Code No. Shade No.

EN169:2002 on Welding Filters - 1.2 to 16

EN170:2002 on Ultraviolet Filters 2 1.2 to 5

EN171:2002 on Infrared Filters 4 1.2 to 10

EN172:1994+A1:2000+A2:2001 on Sunglare Filters for Industrial Use 5 1.1 to 4.1

EN172:1994+A1:2000+A2:2001 on Sunglare Filters for Industrial Use 6 1.1 to 4.1

C = after code number indicates colores with higher colour identification performance (re EN170:2002 - Articles marked with scale numbers ranging from 2-1.2 to 2-5 may also colour recognition when worn unless they are marked 2C. T = indicates that the PPE was tested for protection against high-speed particles at extreme temperatures -5°C and +55°C (FT or BT or AT). If the device does not bear the letter T, it must only be used against high-speed particles at room temperature.

Description of Fields of Use expressed by markings applied

Marking Meaning

None Basic Use - Protection against mechanical hazard and hazards originated from exposure to non ionizing radiation - laser excluded

3 Protection against liquids - Liquid spray or drops

4 Protection against large dust particles - particles > 5µm

5 Protection against gas and fine dust particles - particles < 5µm

8 Protection against electric arc generated from short circuit

9 Protection against projections of molten metals and hot-solids

H PPE designed to fit to small-size head

R Increased reflectance of the ocular in the IR

K Resistance of the ocular to surface damage by fine particles

N Resistance of the ocular to fogging

V Replacement colour

Marking of PPE in which frame and ocular form a single unit:

complete ocular marking " - " of separation, EN166:2001 reference and pertinent symbols for fields of use and impact level.

Important - Compatibility of Markings: if ocular and frame do not bear the same symbols whether these are S, F or B or S, FT or BT or AT the entire equipment is downgraded to the lower class of impact resistance in respect of the field of use indicated by markings.

Markings - Specifications: oculars classified in optical class 3 are not suitable or made for prolonged use. For conformity to the field of use identified by symbol 8, the PPE concerned must be equipped with a filter characterized by a Scale No. of either 2-1.2 or 3-1.2 and by a minimum thickness of 1.4mm. For specification on PPE assessment in respect of protection against electric arc on the basis of GS-ET-29 standard, refer to complementary user instruction. For conformity with symbol 9, frame and eyepiece must be marked 9 along with one of the symbols F or B or A. The eye protectors against high-speed particles worn above the ophthalmic eyewear can transmit impacts and therefore generate hazards to the wearer. Filters showing the symbol () are not suitable for road and driving use (limitation also applicable to filters with marking 5,4-1 and 6,4-1 as sunglare filters according to EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

For performances recorded in respect of this article, please refer to the marking applied to it and to the explanation of their meaning as described on to this leaflet.

Risks against which this article is intended to provide protection against are expressed by markings applied to it.

The code of identification of this PPE is shown on the package. Article validated on the basis of EN166:2001.

Sequence of representation of frame marking symbols

U Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.

Standard number (EN166 or 166)

Symbols for pertinent field/s of use

Symbol of increased robustness / resistance to high-speed particles / extreme temperatures (if pertinent)

Symbol indicating that the PPE is dimensionally defined for a small-size head

Symbol H (if pertinent)

Max. number/number of the oculars - compatible with article's frame (if pertinent)

Sequence of representation of ocular marking symbols

Scale number (for filters only)

U Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.

Optical class (with the exception of covering shields) Symbol 1 or 2 or 3

Symbol of mechanical strength: Depending on the case S or F or B or A

Symbols representative of fields of use intended by the manufacturer

Symbol of resistance to surface damage by fine particles: K (if performance is guaranteed)

Symbol of resistance to fogging of oculars: N (if performance is guaranteed)

Specification according to EN175:1997 - This standard applies to PPE for eye and face protection during welding and related procedures. The conforming PPE is designed to include protection filters with or without protective/reinforced oculars, certified in conformity to EN166:2001 and to EN169:2002.

Sequence of representation of frame and support marking symbols

U Identification of the manufacturer: Symbol U represents Univet s.r.l.

EN175 Reference to EN175 standard

Symbol for the field/s of use (if pertinent)

PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than expressed by markings or reported on the pads. Oculars / filters made of reinforced mineral glass can only be used with adequately reinforced oculars. Maintenance by the user is limited to cleaning procedure unless otherwise indicated on the package or in other complementary instruction leaflet. Any change made to the PPE not performed by Univet as well as, any maintenance of components and/or replacement operation not performed in conformity with Univet instructions, shall result in the inactivation of performances and of product type approval. Spare parts can be obtained from Univet s.r.l. Replacement of product structural parts, unless illustrated on the pads or on separate notes shall be made by Univet s.r.l. which reserves the right to decide as regards to complete replacement or article repair. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and/or replacement. Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours and/or abrasive dusts in suspension. Store potentially contaminated PPE in a special container different from the supply pack and keep these separated from uncompromised devices until disposal or disinfection. To prevent any drop in product performances, do not expose to heat sources or UV radiations. The expiry date of the PPE depends on the context of use. If instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed, the article can be used for up to 3 years from the first use. In case of any damage to the PPE, proceed in any case to replace the PPE every 3 years and evaluate the remaining useful life. Clean the entire PPE every time they have been used before returning them to the pack and check the integrity of each component. If the nature of contaminants will pose a risk to the safety and health even after completion of cleaning procedures, it is advisable to replace the entire PPE. Susceptible individuals may suffer from allergic reaction if some materials of which this article is made of will come in direct contact with their skin.

If this symbol is represented on the label applied to the package, latex is present in at least one component of this PPE

Product made in Taiwan